

Programa para curso del Posgrado en Letras
Irene María Artigas Albarelli

Nombre del curso:
Ecfrasis. Seminario de estudios teóricos.

Horario propuesto:
Viernes 10 a 14 hrs.

Áreas de interés como docente y como investigador:
Literatura comparada; Literatura del siglo XX (sobre todo poesía comparada de expresión inglesa y española); Literatura y artes plásticas; Historia del Arte; Teoría y problemas de la traducción; Teoría literaria; Teoría poética; Temas de la literatura comparada: ecfrasis.

Objetivos generales: Este curso estudiará una de las relaciones que existen entre las palabras y las imágenes visuales: la ecfrasis. La idea es presentar diferentes tipos de acercamientos a la ecfrasis y seguir diferentes metodologías tomadas principalmente del estructuralismo, la semiótica, la historia del arte y los estudios de poética visual. Quienes asistan a este curso deben poder leer textos en inglés.

Objetivos específicos: El curso intenta contestar preguntas como las siguientes: ¿cuál es la importancia del conocimiento que se adquiere por analogías? ¿para qué estudiar la ecfrasis? ¿cómo debe estudiarse? ¿por su disposición a crear un efecto particular en la mente del público, como la retórica clásica la suponía? ¿es, entonces, un elemento del texto, y no un texto completo? ¿o debemos estudiarla como un término para denominar un género (descriptivo) que debe estudiarse por su composición y tema? ¿se trata de un término que se refiere a la “macroestructura” de un texto y que, entonces, debe definirse de manera sintáctica y con respecto a los materiales que se ordenan de acuerdo a dicha “macroestructura”? ¿o es un tipo de texto que se define por su relación característica con otro texto? En este curso exploraremos respuestas a estas preguntas y veremos cómo los estudios ecfrásticos constituyen un ejemplo claro del camino que la teoría y la crítica literarias han seguido durante las últimas décadas: desde aproximaciones que se centran en la lectura de los textos hasta otras que consideran los soportes de los textos o la relación entre ellos y el contexto de la escritura y la lectura.

Aunque el curso se centrará sobre todo en textos del siglo XX, también estudiaremos la ecfrasis como parte de una tradición que ha atravesado la historia literaria de Occidente.

Contenido. Unidades temáticas:

Unidad 1. La historia del término. Definición de la retórica clásica. Definición contemporánea explicando a qué se debió el desplazamiento conceptual. La comparación entre la literatura y las artes visuales.(8 hrs)

Unidad 2. Aproximaciones a la ecfrasis desde la hermeneútica y la teoría de la recepción . (8 hrs)

Unidad 3. Aproximaciones a la ecfrasis desde la intertextualidad y la historia literaria. (8 hrs)

Unidad 4. La tradición efrástica. Revisión de diferentes textos efrásticos de la tradición literaria occidental. La efrasis griega y latina. La efrasis en la Edad Media. (8 hrs.)

Unidad 5. La tradición efrástica. Revisión de diferentes textos efrásticos de la tradición literaria occidental. La efrasis en el Renacimiento y el Barroco. (8 hrs)

Unidad 6. La tradición efrástica. Revisión de diferentes textos efrásticos de la tradición literaria occidental. La efrasis en los siglos XVIII y XIX. (8 hrs)

Unidad 7. La tradición efrástica. La efrasis en el siglo XX. (8 hrs)

Unidad 8. La extensión del término Aproximaciones que consideran a la efrasis como la relación entre textos compuestos en diferentes sistemas de signos. Los casos del cine, la música y el teatro. (8 hrs.)

Métodos de evaluación: El curso funcionará como un seminario en el que se discutirán y expondrán las lecturas sugeridas. La calificación se obtendrá tomando en cuenta la asistencia y participación en la clase, además de un trabajo final escrito en el cual se apliquen y discutan los conocimientos adquiridos.

Sugerencias didácticas: Al inicio del curso se calendarizarán y repartirán los textos que revisaremos a lo largo del semestre. Como se trata de seminarios, durante cada sesión el alumno que dirigirá la clase expondrá de forma oral y audiovisual los temas desarrollados en las lecturas, que son obligatorias para todos aquellos que asistan al curso. Durante cada sesión se revisarán conceptos, se aclararán dudas y se presentarán diferentes ejemplos tomados de la bibliografía o derivados de la misma. La idea es que se apliquen los conocimientos o la metodología de estudio en los proyectos de investigación de cada una de las personas que asistan al curso.

Material de apoyo: Laptop, cañón proyector, televisión y video.

- 1) KRIEGER, Murray. 1967. "The Ekphrastic Principle and the Still Movement of Poetry; or Laokon Revisited" en *The Play and Place of Criticism*. Baltimore; The Johns Hopkins Press.
- 2) HEFFERNAN, James: 1991. "Ekphrasis and Representation" en *New Literary History*. 22, no 2 (Spring) 297-316.
- 3) HEFFERNAN, J. 1993. *Museum of Words. The Poetics of Ekphrasis from Homer to Ashbery*. Chicago y Londres; The University of Chicago Press. (Introducción. Ejemplos griegos y latinos, Siglos XIX y XX)
- 4) HOLLANDER, John. 1988. "The Poetics of Ekphrasis" en *Word & Image. A Journal of Verbal / Visual Enquiry*. Volume 4, Number 1 (January-March).
----. 1995. *The Gazer's Spirit. Poems Speaking to Silent Works of Art*. Chicago y Londres; The University of Chicago Press.
- 5) MITCHELL, W.J.T. 1994. "Ekphrasis and the Other" in *Picture Theory. Essays on Verbal and Visual Representation*. Chicago y Londres: The University of Chicago Press.
- 6) PIMENTEL, Luz Aurora. 2001. *El espacio en la ficción. Ficciones espaciales. La representación del espacio en los textos narrativos*. México: UNAM/ siglo veintiuno editores.

- 7) PIMENTEL en Poligrafías
- 8) ROBILLARD, Valerie. 1998. "In Pursuit of Ekphrasis (an intertextual approach)". En *Pictures into Words. Theoretical and Descriptive Approaches to Ekphrasis*. Ed. Valerie Robillard y Els Jongeneel. Amsterdam: VU University Press.
- 9) YACOBI, Tamar. "Pictorial Models and Narrative Ekphrasis" in *Poetics Today*. Vol. 21. No.4. Winter. Pp. 599-649.
- 10) CLÜVER, Claus. 1998. "Quotation, Enargeia, and the Functions of Ekphrasis" in *Picture into Words. Theoretical and Descriptive Approaches to Ekphrasis*. Valerie Robillard y Els Jongeneel, eds. Amsterdam: VU University Press.
- 11) SCOTT, Grant F. 1994. *The Sculpted Word. Keats, Ekphrasis, and the Visual Arts*. Hanover y Londres: University Press of New England.
- . 1999. Copied with a difference: ekphrasis in William Carlos Williams Pictures from Brueghel en *Word & Image*, Vol. 15, No. 1.
- 1994. "The Muse in Chains: Keats, Dürer, and the Politics of Form" *Studies in English Literature, 1500-1900*, Vol. 34, No. 4, Nineteenth Century. (Autumn), pp. 771-793.
- 12) WAGNER, Peter. "Oscar Wilde's Impression du matin Intermedial Reading en iconstextsiconotexts" *Essays on Ekphrasis and Intermediality*. Peter Wagner, ed. Berlin/Nueva York: Walter de Gruyter.

- Texto sobre Cernuda, sobre el teatro (Juan Ruiz de Alarcón?) Y el de Ángel González,

Sobre la naturaleza muerta:

- Bryson, Norman. 1990. *Looking at the Overlooked. Four Essays on Still Life Painting*. Cambridge, Massachusetts: Harvard University Press.
- LOTMAN, Juri. 2000. "La naturaleza muerta en la perspectiva de la semiótica" en *La semiósfera. III. Semiótica de las artes y de la cultura*. (ed. Desiderio Navarro). Madrid: Cáteda/ Universitat de Valencia
- LLOYD, Rosemary. 2005. *Shimmering in a Transformed Light: Writing the Still Life*. Ithaca, NY: Cornell UP.
- DAVENPORT, Guy. 1998. *Objects on a Table. Harmonious Disarray in Art and Literature*. Washington D.C.: Counterpoint

Sobre el retrato:

BRILLIANT, Richard. 1991. *Portraiture*. Cambridge, Massachusetts: Harvard University Press.

LOMAS, David. 1997. "Inscribing alterity: transactions of self and other in Miró's self-portraits" en *Portraiture. Facing the subject*. Joanna Woodall, ed. And int. Manchester y Nueva York: Manchester University Press.

POINTON, Marcia. 1997. "Kahnweiler's Picasso; Picasso's Kahnweiler" in *Portraiture. Facing the subject*. Joanna Woodall, ed. E int. Manchester y Nueva York: Manchester University Press.

WOODALL, Joanna. 1997. "Introduction: facing the subject" in *Portraiture. Facing the subject*. Joanna Woodall, ed. E int. Manchester y Nueva York: Manchester University Press.